

■□안내말씀□■

매월 1 회 발행한 『오사카국제교류센터 메일 매거진』은 다음호 (Vol.73) 부터  
매주 1 회 발행으로 변경되어 매주 화요일에 여러분에게 송신해 드립니다.  
앞으로도 오사카에서 생활하실 때 유용한 정보와 이벤트 정보를 전해드리도록  
노력하겠습니다.

----- CONTENTS -----

>>생활정보

- ◆시영주택 수시모집
- ◆2010 년도 오사카시 국민건강보험료에 대하여
- ◆매월 4 번째주 일요일은 구청업무를 하고 있습니다

>>이벤트 정보

- ◆일본문화교류살롱 「일본전통과자 만들기와 차도 체험」
- ◆제 1 회 지구시민 토크플라자  
로버트 캔벨씨 강연회 「『J 문학』의 추천 ~문학을 실마리로 알게되는 일본~」
- ◆오사카시 어린이 카니발 2010
- ◆꽃과 녹음의 페스티벌 「はならんまん (하나란만(꽃 만발)) 2010」
- ◆외국어 구연동화 「아이아이」

>> 일본어·일본문화 배우고 싶은 분께

- ◆타노시이 니혼고 일본어교실
- ◆외국인 후레아이살롱

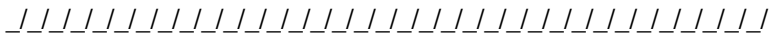
>> 통역을 해주실 분께

- ◆태국어·인도네시아어 통역 자원봉사자 모집

>> 7 개언어에 대응한 외국인을 위한 생활정보제공 창구

>> 오사카국제교류센터로 오시는 길

>> i-koko(국제교류 이벤트·정보스테이션)



생 활 정 보

-----  
시영주택 수시모집  
-----

오사카시에서는 긴급히 입주해야할 이유가 있는 저소득자를 대상으로 공영주택 등의 입주자를 수시모집하고 있으며 이번에 주택을 추가하여 입주자를 모집하고 있습니다.

【접수일시】 2010년 4월 8일 (목) 9:00~10:00 (추첨을 통해 순위를 정한 뒤,  
그 순위대로 주택 선정을 하게 됩니다.)

【배부】 신청용지는 住情報プラザ(주택정보플라자), 각 오사카시 서비스 카운터 등에서 배부. (이번에 모집하는 주택일람은 4월 2일 (금) 부터 배부시작)

【접수장소】 大阪市立住まい情報センター3階ホール(오사카시립 주택정보센터 3층 홀)

그리고, 입주자가 정해지지 않은 주택이 있을 경우에는, 2010년 4월 19일 (월)

9:00~9:30 까지 선착순으로 신청접수를 재개시합니다.

주택일람은 4월 15일 (목) 부터 배부합니다.

【문의】

大阪市住まい公社募集担当(오사카시 주택공사 모집담당)

TEL:06-6882-7024 FAX:06-6882-7021

<http://www.city.osaka.lg.jp/toshiseibi/>

-----  
2010년도 오사카시 국민건강보험료에 대하여  
-----

○보험료 통지

국민건강보험료는 6월에 결정됩니다. 결정된 보험료 금액 등을 기재한 보험료결정 통지서는 6월 중순에 세대주 앞으로 송부합니다.

○이직한 분의 보험료 경감

2010년 3월 31일 이후에 도산이나 구조조정 등을 이유로 이직한 분은 보험료가 경감됩니다.

고용보험수급 자격자증의 이직이유란의 기재번호가 「11・12・21~23・31~

34」인 분이 대상입니다.

고용보험수급 자격자증을 지참해서 거주지의 구청 보험업무담당에서 신청해 주십시오.

국민건강보험에 대해서는 여기를 봐 주세요.

<http://www.ih-osaka.or.jp/enjoy/ko/sick/02.html>

**【문의】**

거주지의 구청 보험업무담당

<http://www.city.osaka.lg.jp/index.html>

-----  
매월 4번째주 일요일은 구청업무를 하고 있습니다 (출장소 제외)  
-----

각 구청은 매월 4번째주 일요일 9:00~17:30, 전입과 전출에 관한 창구업무를 실시합니다.

**【취급업무】**

○주민정보담당

출생·혼인 등의 호적 신청, 전입·전출 등의 신청. 취학수속, 인감등록, 외국인등록, 호적등본·주민표 사본 등의 증명서 발급 등

○보험연금담당

주민 이동에 따른 국민건강보험·국민연금의 각종수속과 신청, 후기고령자 의료제도의 각종 신청 등

※상기 업무 이외에도 각 구청마다 취급하는 업무내용에는 차이가 있습니다.

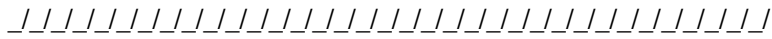
**【문의】**

각 구청 총무담당

TEL : 06- (각 구청 국번) -9625

大阪市市民局区政支援担当(오사카시 시민국 구정지원 담당)

TEL : 06-6208-7324 FAX : 06-6202-7074



이벤트 정보

일본문화교류살롱 「일본전통과자 만들기와 차도 체험」 (외국인주민 대상)

일본 차도의 예법을 체험하면서 참가자가 직접 만든 일본전통과자를 맛볼 수 있습니다.  
참가자 전원에게 소정의 선물을 드립니다.

※아이하우스 자원봉사자 강사가 일본어로 설명을 합니다.  
재료, 도구 준비는 주최자가 합니다.

- 【일시】 4월 21일(수) 15:00~16:30
- 【장소】 오사카국제교류센터 와실(일본식 다다미방)
- 【참가비】 1000 엔 (재료비 포함)

【문의】

(재)오사카국제교류센터 정보기획부  
TEL: 06-6773-8182 FAX: 06-6773-8421  
E-mail:johokikaku@ih-osaka.or.jp

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/010/10bunkasalon1.html>

제 1 회 지구시민 토크플라자  
로버트 캔벨씨 강연회 「『J 문학』의 추천 ~문학을 실마리로 알게되는 일본~」

NHK 교육 TV 와 퀴즈프로그램에서 활약중이신 로버트 캔벨씨를 맞이하여, 본인의 경험담과 외국인의 시선에서 본 일본문학의 매력에 대해서 강연합니다.

- 【일시】 4월 17일 (토) 14:00~16:00 (개장 13:00)
- 【장소】 오사카국제교류센터 소홀
- 【비용】 500 엔 (당일 접수처에서 지불해 주십시오)
- 【정원】 180 명 (응모다수일 경우에는 추첨. 참가확정되신 분에게만 참가표를 보내 드립니다)

**【신청방법】**

신청자 1명당 2명까지 신청가.

엽서나 FAX 또는 이메일에, 우편번호, 주소, 이름, 전화번호, 참가인원수 (2명까지) 를  
기입한 후 신청처로 보내주십시오.

마감후 참가표를 송부합니다. (신청자 다수일 경우는 추첨후 당선자에 한함)

**【신청마감일】**

2010년 4월 9일 (금) (필착)

**【신청·문의】**

(재)오사카국제교류센터 정보기획부 「제1회 지구시민 토크플라자」 담당

〒543-0001 오사카시 텐노지구 우에혼마치 8-2-6

전화: 06-6773-8182 FAX: 06-6773-8421

E-mail: talk@ih-osaka.or.jp

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/010/10talk1.html>

-----  
오사카시 어린이 카니발 2010  
-----

오사카 주니어밴드의 연주, 놀이장, 노점상, 각 구 어린이회 바자 등 즐겁게 놀 수 있는  
기획이 가득합니다. 꼭 참가해 주세요.

**【일시】** 4월 25일 (일) 10:30~15:00 ※우천시 중지(가랑비 결행)

**【장소】** 오사카성 공원 태양의 광장, 야구장

**【문의】**

大阪市子ども会育成連合協議会(오사카시 어린이회 육성연합 협의회)

TEL : 06-6941-1116 FAX : 06-6943-8906

-----  
꽃과 녹음의 페스티벌 「はならんまん (하나란만(꽃 만발)) 2010」  
-----

화단제작전과 원예강습회, 부모와 자녀가 함께하는 수공예품 교실, 허브티 서비스,  
자연녹지 상담 등 어른부터 어린이까지 즐길 수 있는 이벤트 입니다.

【일시】 4월 29일 (목·축일) ~5월 5일 (수·축일)

【장소】 花博記念公園鶴見緑地 いこいの広場

(하나하쿠 기념공원츠루미료쿠치 휴게 광장)

【문의】

大阪市ゆとりとみどり振興局(오사카시 유토리토미도리 진흥국)

TEL : 06-6615-0965 FAX : 06-6615-0989

-----  
외국어 구연동화 「아이아이」  
-----

일본에서 생활하는 외국인과 일본의 어린이들을 대상으로 세계의 동화책을 통해  
각국의 언어와 문화를 가까이에서 접하면서 보호자와 어린이가 함께 교류할 수 있는  
시간입니다.

구연동화 이외에도 패널시어터와 동요 등, 즐거운 프로그램이 준비되어 있으며 참가비  
는 무료, 사전신청도 필요없습니다. 가벼운 마음으로 찾아와 주십시오.

★ 「아이아이」 에서는 영어 네이티브스피커 자원봉사자를 모집하고 있습니다.

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/korean/032/post-9.html>

////////////////////////////////////

일본어·일본문화를 배우고 싶은 분께

-----  
타노시이 니혼고 일본어교실  
-----

아이하우스에서는 일본어를 충분히 습득하지 못한 외국인 여러분을 대상으로 일본어  
교실 「타노시이 니혼고」 를 개강하고 있습니다. (사전에 레벨체크를 하여 반편성을  
합니다.)

【형식】 초급 1~초급 4 까지의 4 반, 전 12 회

【개강기간】

화요일반 : 2010 년 5 월 11 일(화) ~7 월 27 일(화) (매주 화요일)

수요일반 : 2010 년 5 월 12 일(수) ~7 월 28 일(수) (매주 수요일)

【개강시간】 모두 19 : 00~20 : 30

【개강요일】 화요일 : 초급 1, 초급 4, 수요일 : 초급 2, 초급 3

【정원】 각 반 10 명 (선착순)

【레벨체크 테스트 실시일】 2010 년 4 월 20 일 (화) , 21 일 (수) 19 : 00~20 : 15  
한 사람 10 분정도 (예약필요)

【비용】 5,000 엔 (12 회분+교재비용)

【장소】 오사카국제교류센터

【문의】 (일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어 대응)

(재)오사카국제교류센터 정보기획부

TEL:06-6773-8989 FAX:06-6773-8421

E-mail:johokikaku@ih-osaka.or.jp

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/korean/031/tanoshii-nihongo.html>

-----  
외국인 후레아이살롱  
-----

일본어지도의 경험이 풍부한 자원봉사자와 즐겁게 대화하면서 일본어를 배우지  
않겠습니까?

첫회는 무료로 체험할 수 있습니다. 14 : 00 까지 직접 와 주십시오.

※4 월 24 일은 쉽니다.

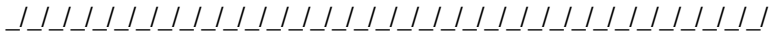
【형식】 1 대 1 (참가자가 많은 날은 그룹형식이 될 수도 있습니다.)

【실시】 매주 토요일 14:00-15:30 (휴일이 되는 경우도 있습니다.)

【장소】 오사카국제교류센터 회의실

【비용】 등록료:500 엔 참가비:1,500 엔 (12 회분, 1 년간 유효)

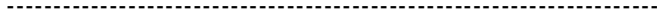
<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/korean/031/post-6.html>



모국어로 통역해 주실 분께



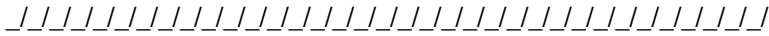
태국어·인도네시아어 통역 자원봉사자 모집



태국어, 또는 인도네시아어로 일상회화가 가능하고 상담자와 인포메이션 스텝간의 대화를 통역해 주실 분을 모집하고 있습니다.

활동조건 : 자택에서의 대응도 가능합니다.

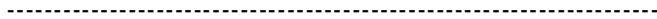
※태국어는 월요일에 활동할 수 있는 분. 인도네시아어는 수요일에 활동할 수 있는 분.  
자원봉사자 등록에는 (300 엔/년간) 이 필요합니다.



7 개언어에 대응한 외국인을 위한 생활정보제공 창구



인포메이션플라자 오사카

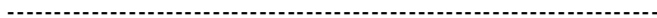


외국인 여러분이 일본에서 생활하는데에 필요한 각종 정보제공 및 전문상담기관을 안내해 드리고 있습니다.

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/korean/020/information-center.html#soudan>



외국국적주민 상담창구



재주외국인을 대상으로 한 시정에 관한 상담창구로서 각종 상담접수와 법률상담도 다언어 (7 개언어 : 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 인도네시아어, 태국어) 로 실시하고 있습니다.

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/korean/020/information-center.html#soudan>

-----  
리빙인포메이션  
-----

오사카에서 생활하고 있는 외국인 여러분에게 편리하고 도움이 되는 생활정보가 가득담긴 홈페이지가 있다는 것을 알고 계십니까?

다언어로 대응하고 있는 의료기관안내와 외국인등록 등의 각종 수속방법, 주거에 관한 정보 등, 여러가지 유익한 정보를 얻을 수 있습니다. 유용하게 이용해 주십시오.

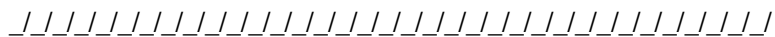
(일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어 대응)

<http://www.ih-osaka.or.jp/enjoy/ko/index.html>

-----  
외국인을 위한 생활정보 자주 묻는 질문과 답변 FAQ in OSAKA  
-----

외국인이 오사카에서 생활하는데에 필요한 정보를 Q&A 방식으로 알기 쉽게, 후리가나(ふりがな)로 토를 단 일본어를 비롯한 6개언어(일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어)로 게재하고 있습니다. 일본어, 영어는 핸드폰으로도 열람할 수 있습니다.

<http://www.osaka-livinginfo.jp/ko/>



오사카국제교류센터로 오시는 길  
-----

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/korean/900/post-15.html>



i-koko(국제교류이벤트·정보스테이션)  
-----

오사카국제교류센터가 관리·운영하는 사이트에서 타단체가 실시하는 국제교류이벤트와 자원봉사활동에 관한 정보를 게재하고 있습니다. (일본어에 한함)

<http://www.i-koko.com/>

◆문의처◆

---

(재)오사카국제교류센터 정보기획부

TEL:06-6773-8989 FAX:06-6773-8421

E-mail:johokikaku@ih-osaka.or.jp

※일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어 대응※

---

등록내용변경, 또는 메일 매거진을 수신정지할 경우에는

[http://www.ih-osaka.info/asp/user\\_mail\\_top.asp?Lang\\_flg=0](http://www.ih-osaka.info/asp/user_mail_top.asp?Lang_flg=0)

에 들어가서 화면하단에 있는 「등록내용변경·메일매거진 수신정지」에서  
메일주소를 입력하여 로그인해 주십시오.

---

발행 : (재)오사카국제교류센터

<http://www.ih-osaka.or.jp/>